

## Ministère des Finances

Institut belgo-luxembourgeois du Change. Décision du Conseil concernant des modifications au règlement « A » relatif aux banques agréées, p. 6454. — Administration de l'Enregistrement et des Domaines. Publications faites en exécution de la loi du 31 mai 1923, p. 6455.

## Ministère de la Justice

Parquet du tribunal de première instance de Mons. Constitution d'une réserve de recrutement de commis, p. 6455. — Tribunal de première instance de Dinant. Constitution d'une réserve de recrutement de messagers, p. 6455. — Sommaire du « Journal officiel des Communautés européennes » du 17 juin 1969, n° C 76; du 18 juin 1969, n° C 77, L 145 et L 146; du 19 juin 1969, n° L 147; du 20 juin 1969, n° C 78 et L 148, et du 21 juin 1969, n° L 149, p. 6456.

## Ministère de l'Education nationale et de la Culture

Admission au stage. Appel aux candidats pour les membres du personnel des établissements de l'Etat situés sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, p. 6461.

## LOIS,

## ARRÊTÉS ET ACTES DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

25 JUIN 1969. — Loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** L'article 64, alinéas 3 et 4, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les délégués permanents à la protection de la jeunesse sont nommés par le Ministre de la Justice parmi les porteurs d'un diplôme d'auxiliaire social ou d'un diplôme justifiant de connaissances pédagogiques ou sociales suffisantes et dans l'ordre de leur classement au concours de recrutement.

» Le Roi fixe le règlement organique et le cadre des délégués permanents à la protection de la jeunesse ainsi que la hiérarchie de leurs fonctions. Il détermine les diplômes faisant foi de connaissances pédagogiques ou sociales suffisantes et règle les modalités du concours de recrutement qui est organisé par le Ministre de la Justice. »

**Art. 2.** Par mesure transitoire, les délégués permanents à la protection de la jeunesse nommés à titre temporaire lors de la publication de la présente loi et qui ont satisfait à la première épreuve de l'examen d'admission au stage peuvent, à leur demande, être nommés à titre définitif au grade dont ils sont titulaires.

(1) Session 1968-1969.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi, n° 353-1, du 15 avril 1969, déposée par M. Cudell. — Amendements, n° 353-2. Rapport, n° 353-3, du 28 mai 1969, de Mme De Riemaecker-Legot.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 29 mai 1969.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi transmis par la Chambre des représentants, n° 381, du 29 mai 1969. — Rapport, n° 403, du 3 juin 1969, de M. Van Bogaert.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 17 juin 1969.

## Ministerie van Financiën

Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel. Beslissing van de Raad aangaande wijzigingen aan het reglement « A » betreffende de erkende banken, bl. 6454. — Bestuur der Registratie en Domeinen. Bekendmakingen gedaan in uitvoering der wet van 31 mei 1923, bl. 6455.

## Ministerie van Justitie

Parket van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen. Samenstelling van een wervingsreserve van klerken, bl. 6455. — Rechtbank van eerste aanleg te Dinant. Samenstelling van een wervingsreserve van boden, bl. 6455. — Inhoud van het « Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen » van 17 juni 1969, nr. C 76; van 18 juni 1969, nrs. C 77, L 145 en L 146; van 19 juni 1969, nr. L 147; van 20 juni 1969, nrs. C 78 en L 148, en van 21 juni 1969, nr. L 149, p. 6456.

## Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur

Toelating tot de stage. Oproep tot de kandidaten voor de personeelsleden der rijksinrichtingen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek, bl. 6461.

## WETTEN,

## BESLUITEN EN AKTEN DER REGERING

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

25 JUNI 1969. — Wet tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Artikel 64, derde en vierde lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming wordt door de hiernavolgende bepalingen vervangen :

« De vaste afgevaardigden bij de jeugdbescherming worden door de Minister van Justitie benoemd onder de houders van een diploma van maatschappelijke assistent of van een diploma dat van voldoende pedagogische of sociale kennis doet blijken en volgens hun rangschikking in een vergelijkend wervingsexamen.

» De Koning stelt het organiek reglement en het kader van de vaste afgevaardigden bij de jeugdbescherming alsook de hiërarchische positie van hun ambt vast. Hij bepaalt uit welke diploma's een voldoende pedagogische of sociale kennis blijkt en stelt nadere regels voor het vergelijkend wervingsexamen dat door de Minister van Justitie wordt georganiseerd. »

**Art. 2.** Bij overgangsmaatregel kunnen de bij de bekendmaking van deze wet tijdelijk benoemde afgevaardigden bij de jeugdbescherming die geslaagd zijn voor het eerste gedeelte van het examen voor toelating tot de proeftijd, op hun verzoek, vast benoemd worden tot de graad die zij bekleden.

(1) Zittijd 1968-1969.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsvoorstel, nr. 353-1, van 15 april 1969, ingediend door de heer Cudell. — Amendementen, nr. 353-2. — Verslag, nr. 353-3, van 28 mei 1969, van Mevr. De Riemaecker-Legot.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 29 mei 1969.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp overgemaakt door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 381, van 29 mei 1969. Verslag, nr. 403, van 3 juni 1969, van de heer Van Bogaert.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 17 juni 1969.

Les délégués permanents à la protection de la jeunesse qui n'ont pas satisfait à ladite épreuve peuvent, à leur demande et également par mesure transitoire, participer à une épreuve spéciale dont le programme sera déterminé par le Ministre de la Justice.

La demande prévue au premier alinéa doit, sous peine de forclusion, être adressée au Ministre de la Justice dans les trente jours qui suivent la date à laquelle la présente loi est publiée au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 juin 1969.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,

De vaste afgevaardigden bij de jeugdbescherming die niet geslaagd zijn voor dat eerste gedeelte kunnen, op hun verzoek en eveneens bij overgangsmaatregel, deelnemen aan een speciaal examen, waarvan het programma zal worden vastgesteld door de Minister van Justitie.

Het in het eerste lid bedoelde verzoek moet, op straffe van verval, binnen dertig dagen na de datum waarop de onderhavige wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, gericht worden tot de Minister van Justitie.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 juni 1969.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

A. VRANCKX

Met 's lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,

#### Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 22 juin 1969, sont nommés :

Juge suppléant au tribunal de première instance de Charleroi, M. Kempeners, E.J., avocat à Nalinnes;

Juge suppléant au tribunal de première instance de Mons, Mme Trybou, P.L.M., épouse Delplanche, avocat à Mons.

La dispense prévue par l'article 180 de la loi du 18 juin 1869 d'organisation judiciaire est accordée à Mme Trybou;

Juge suppléant à la justice de paix du troisième canton de Bruges, M. Vandervennet, G.J., avocat à Bruges.

Par arrêtés royaux du 25 juin 1969, sont nommés :

greffier-chef de greffe de la justice de paix du premier canton d'Anvers, Mme Wils, Ph.J., épouse Turfkruyer, greffier à la justice de paix de ce canton;

greffier-chef de greffe de la justice de paix du premier canton de Gand, M. Claeys, Gh.F., greffier à la justice de paix de ce canton;

greffier au tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, M. Daune, R.I.A.Gh., greffier surnuméraire à ce tribunal;

greffier à la justice de paix du second canton d'Ixelles, M. Maegerman, M., commis-greffier principal à la justice de paix de ce canton.

#### Notariat

Par arrêtés royaux du 22 juin 1969 :

Est acceptée, à sa demande, la démission de M. Jacob, J.J.F.P., de ses fonctions de notaire à la résidence de Bressoux.

Est acceptée, à sa demande, la démission de M. Pirson, F.M.E.A.Gh.V., de ses fonctions de notaire à la résidence de Namur.

Ils sont autorisés à porter le titre honorifique de leurs fonctions;

Sont nommés :

Notaire à la résidence de Bressoux, M. Debatty, R.J.J.C., docteur en droit, licencié en notariat à Seraing;

Notaire à la résidence de Namur, M. Pirson, M.R.G.M.Gh., docteur en droit, licencié en notariat à Namur.

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 22 juni 1969, zijn benoemd :

Tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, de heer Kempeners, E.J., advocaat te Nalinnes;

Tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, Mevr. Trybou, P.L.M., echtgenote Delplanche, advocaat te Bergen.

De vrijstelling voorzien door artikel 180 van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting is verleend aan Mevr. Trybou;

Tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het derde kanton Brugge, de heer Vandervennet, G.J., advocaat te Brugge.

Bij koninklijke besluiten van 25 juni 1969, zijn benoemd :

tot griffier-griffiehoofd van het vrederecht van het eerste kanton Antwerpen, Mevr. Wils, Ph.J., echtgenote Turfkruyer, griffier bij het vrederecht van dit kanton;

tot griffier-griffiehoofd van het vrederecht van het eerste kanton Gent, de heer Claeys, Gh.F., griffier bij het vrederecht van dit kanton;

tot griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, de heer Daune, R.I.A.Gh., boventallig griffier bij die rechtbank;

tot griffier bij het vrederecht van het tweede kanton Elsene, de heer Maegerman, M., eerstaanwezend griffiersklerk bij het vrederecht van dit kanton.

#### Notariaat

Bij koninklijke besluiten van 22 juni 1969 :

Is aan de heer Jacob, J.J.F.P., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Bressoux.

Is aan de heer Pirson, F.M.E.A.Gh.V., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Namen.

Zij zijn gemachtigd tot het voeren van de eretitel van hun ambt;

Zijn benoemd :

Tot notaris ter standplaats Bressoux, de heer Debatty, R.J.J.C., doctor in de rechten, licentiaat in het notariaat te Seraing;

Notaris ter standplaats Namen, de heer Pirson, M.R.G.M.Gh., doctor in de rechten, licentiaat in het notariaat te Namen.